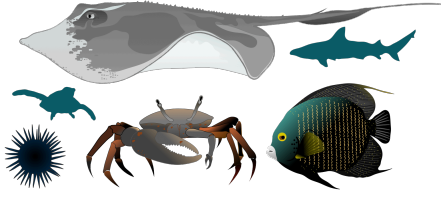
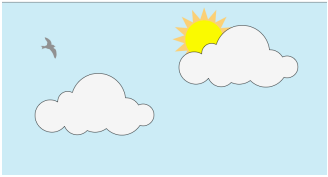
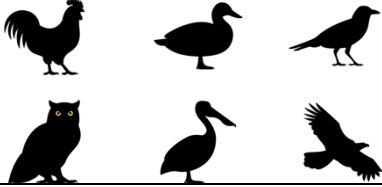

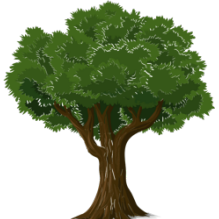


Vocabulary

<p>heavens cieux</p>		<p>garden le jardin</p> 
<p>day and night jour et nuit</p>		<p>sea creatures créatures de la mer</p> 
<p>sky le ciel</p>		<p>birds des oiseaux</p> 
<p>land la terre</p>		<p>animal animaux</p> 
<p>sun, moon, and stars soleil, lune et étoiles</p>		<p>sleep dormir</p> 
<p>plants les plantes</p>		<p>wound la blessure</p> 
<p>trees des arbres</p>		<p>rib une côte</p> 

1 Creation

Before You Read

Are people valuable? Why or why not?

Les gens ont-ils de la valeur ? Pourquoi ou pourquoi pas ?



Story

In the beginning, God created the heavens and the earth. The earth was formless and empty. Darkness covered the deep. But the Spirit of God moved over the waters.

Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. La terre était informe et vide. Les ténèbres couvraient l'abîme. Mais l'Esprit de Dieu s'est déplacé sur les eaux.

God spoke and made light. He said it was good. He separated the light from the darkness. He called the light "day" and the darkness "night."

Dieu a parlé et fait la lumière. Il a dit que c'était bon. Il a séparé la lumière des ténèbres. Il appela la lumière « jour » et les ténèbres « nuit ».

He separated the water. The water above made the sky. The water below covered the earth. He gathered the water on the earth into oceans so that the land could be seen. He said it was good.

Il a séparé l'eau. L'eau au-dessus a fait le ciel. L'eau en dessous couvrait la terre. Il a rassemblé l'eau sur la terre dans les océans afin que la terre puisse être vue. Il a dit que c'était bon.

He spoke and filled the land with plants and trees. He said this was good. He spoke and filled the heavens with two great lights (the sun and the moon), and the stars - he said they would give light on the earth, and they would indicate the seasons, the days, and the years. He said they were good. He spoke and filled the water with swarms of sea creatures. He spoke and filled the sky with birds. Then He spoke and filled the land with many animals. He said they were good. God gave the plants of the earth to the animals for food. Springs of water came up from the earth and watered it.

Il parla et remplit le pays de plantes et d'arbres. Il a dit que c'était bon. Il parla et remplit les cieux de deux grandes lumières (le soleil et la lune), et les étoiles - il a dit qu'ils donneraient de la lumière sur la terre, et qu'ils indiqueraient les saisons, les jours et les années. Il a dit qu'ils étaient bons. Il parla et remplit l'eau d'essaims de créatures marines. Il parla et remplit le ciel d'oiseaux. Puis Il parla et remplit le pays de nombreux animaux. Il a dit qu'ils



1 Creation

étaient bons. Dieu a donné les plantes de la terre aux animaux pour la nourriture. Des sources d'eau montaient de la terre et l'arrosaient.

Then God said, "Let us make people in our image, in our likeness;" He created them male and female. The Lord made the first man from the dust of the ground. The Lord breathed into his nostrils. This gave the man the breath of life. He was Adam.

Alors Dieu dit : « Faisons les hommes à notre image, à notre ressemblance » ; Il les créa homme et femme. Le Seigneur a fait le premier homme de la poussière du sol. Le Seigneur souffla dans ses narines. Cela a donné à l'homme le souffle de la vie. Il était Adam.

The Lord made a beautiful garden for Adam to live in. The garden was in Eden. Every tree there was beautiful and good for food. (The tree of life and the tree of the knowledge of good and evil were in the middle of the garden.) A river flowed through Eden.

Le Seigneur a fait un beau jardin pour qu'Adam puisse y vivre. Le jardin était en Eden. Chaque arbre y était beau et bon à manger. (L'arbre de vie et l'arbre de la connaissance du bien et du mal étaient au milieu du jardin.) Une rivière coulait à travers Eden.

The Lord put Adam in the Garden of Eden. He told Adam to take care of it. The Lord told Adam that he could eat the fruit of all the trees in the garden, but he was not to eat the fruit from the Tree of the Knowledge of Good and Evil. The Lord told Adam that if he ate the fruit from that tree he would certainly die.

Le Seigneur a placé Adam dans le jardin d'Eden. Il a dit à Adam de s'en occuper. Le Seigneur a dit à Adam qu'il pouvait manger le fruit de tous les arbres du jardin, mais qu'il ne devait pas manger le fruit de l'Arbre de la Connaissance du Bien et du Mal. Le Seigneur a dit à Adam que s'il mangeait le fruit de cet arbre, il mourrait certainement.

The Lord told Adam to give a name to all the land animals and to all the birds.

Le Seigneur a dit à Adam de donner un nom à tous les animaux terrestres et à tous les oiseaux.

The Lord said, "It is not good for the man to be alone. I will make a companion for him." The Lord made Adam fall into a deep sleep. The Lord took some of one of Adam's ribs and some tissue, then He healed the wound. The Lord made a woman from the bone and tissue. She was Eve. The Lord brought Eve to Adam. Adam said, "This is it! She is part of my own body. She is 'woman' because she was taken out of a man." God blessed them and told them to increase in number and fill the earth. They did not wear clothes, but they were not ashamed.

Le Seigneur a dit : « Il n'est pas bon que l'homme soit seul. Je lui ferai un compagnon. Le Seigneur fit tomber Adam dans un profond sommeil. Le Seigneur

1 Creation

a pris une partie de l'une des côtes d'Adam et un peu de tissu, puis Il a guéri la blessure. Le Seigneur a créé une femme à partir du lien et du tissu. Elle était Ève. Le Seigneur a amené Eve à Adam. Adam a dit : « Ça y est ! Elle fait partie de mon propre corps. Elle est « femme » parce qu'elle a été prise à un homme. Dieu les bénit et leur dit d'augmenter en nombre et de remplir la terre. Ils ne portaient pas de vêtements, mais ils n'avaient pas honte.

By the seventh day, God had completed the heavens and the earth. He saw everything He had made, and it was very good. He blessed the seventh day and rested from His work.

Au septième jour, Dieu avait achevé les cieux et la terre. Il a vu tout ce qu'Il avait fait, et c'était très bien. Il a béni le septième jour et s'est reposé de son travail.



Concepts and Vocabulary

1. Was there any new word that you learned that stood out to you? Is there any vocabulary you didn't understand?

Y a-t-il un nouveau mot que vous avez appris qui vous a marqué ? Y a-t-il un vocabulaire que vous n'avez pas compris ?

2. What did you think of the story? Do you have any questions about the story?

Qu'avez-vous pensé de l'histoire ? Avez-vous des questions sur l'histoire ?

Passage Questions

True or False

1. The Lord formed the earth and then he filled it. _____
Le Seigneur a formé la terre, puis il l'a remplie.
2. The Lord made birds before he made land animals. _____
Le Seigneur a créé les oiseaux avant de créer les animaux terrestres.

1 Creation

3. The Spirit of the Lord moved over the water. _____
L'Esprit du Seigneur s'est déplacé sur l'eau.
4. Adam worked in the Garden of Eden. _____
Adam a travaillé dans le jardin d'Eden.
5. The Lord made Adam and Eve from dust. _____
Le Seigneur a fait Adam et Eve de la poussière.

Match the words with their meanings. Write the correct letter on the line.

Associez les mots à leur définition. Écrivez la bonne lettre sur la ligne.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. _____ heavens
cieux | a. a curved bone of the chest
un os courbé de la poitrine |
| 2. _____ creature
créature | b. without doubt
sans aucun doute |
| 3. _____ likeness
resemblance | c. an animal of any type
un animal de tout type |
| 4. _____ certainly
certainement | d. someone who helps another
person
quelqu'un qui aide une autre
personne |
| 5. _____ helper
assistant | e. the sky and outer space
le ciel et l'espace |
| 6. _____ rib
la côte | f. being similar to someone or
something
être semblable à quelqu'un ou à
quelque chose |

Discussion

1. Genesis 1:2 says, "Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters." The word *hovering* in Hebrew means "to flutter like a bird". There are two other stories in the Bible in which a fluttering bird (a dove actually) is present – one in the Old Testament, and one in the Newⁱ.
Genèse 1 : 2 dit : « Or la terre était informe et vide, les ténèbres couvraient la surface de l'abîme, et l'Esprit de Dieu planait au-dessus des eaux. » Le mot planer en hébreu signifie "voler comme un oiseau". Il y a deux autres histoires dans la Bible dans

1 Creation

lesquelles un oiseau flottant (une colombe en fait) est présent - un dans l'Ancien Testament et un dans le Nouveau.

- a. Can you name those two other stories?
Pouvez-vous nommer ces deux autres histoires?
 - b. What do these stories have in common with the story here in Genesis?
Qu'est-ce que ces histoires ont en commun avec l'histoire ici dans la Genèse ?
2. Why do you think the Lord made the garden so beautiful?
Pourquoi pensez-vous que le Seigneur a rendu le jardin si beau ?
 3. What work did the Lord give Adam to do? Do you think Adam enjoyed working? Do you enjoy working?
Quelle œuvre le Seigneur a-t-il confiée à Adam ? Pensez-vous qu'Adam aimait travailler ? Aimez-vous travailler ?
 4. What trees could Adam eat from?
De quels arbres Adam pouvait-il manger ?
 5. Why did the Lord make the woman? Why do you think He made her from Adam's rib, rather than from the dust?
Pourquoi le Seigneur a-t-il créé Eve ? Pourquoi pensez-vous qu'il l'a faite de la côte d'Adam, plutôt que de la poussière ?
 6. Do you think Adam liked Eve? Do you think she liked him?
Pensez-vous qu'Adam aimait Eve ? Penses-tu qu'elle l'aimait bien ?
 7. Do you think the Lord liked Adam and Eve?
Pensez-vous que le Seigneur aimait Adam et Eve ?
 8. The Lord said, "Let us make people in our image, in our likeness." Who might he be talking to?
Le Seigneur a dit : « Faisons des gens à notre image, à notre ressemblance. » A qui peut-il parler ?
 9. What do you learn about God from this story?
Qu'apprenez-vous sur Dieu dans cette histoire ?

1 Creation



Location of the Garden of Eden

Emplacement du jardin d'Eden

There is a description of the garden in the book of Genesis:

Il y a une description du jardin dans le livre de la Genèse :

The LORD God made all kinds of trees grow out of the ground – trees that were pleasing to the eye and good for food...A river flowed out of Eden to water the garden, and there it divided and became four rivers. The name of the first is the Pishon. It is the one that flowed around the whole land of Havilah (possibly Arabia), where there is gold. And the gold of that land is good; bdellium and onyx stone are there. The name of the second river is the Gihon. It is the one that flowed around the whole land of Cush (ancient Ethiopia, modern day Sudan). And the name of the third river is the Tigris, which flows east of Assyria (modern-day Iraq as well as parts of Iran, Kuwait, Syria, and Turkey). And the fourth river is the Euphrates.” (Genesis 2:9-14).

L'Éternel Dieu a fait pousser toutes sortes d'arbres du sol - des arbres agréables à l'œil et bons à manger... Un fleuve est sorti d'Eden pour arroser le jardin, et là il s'est divisé et est devenu quatre fleuves. Le nom du premier est le Pishon. C'est celui qui coulait autour de tout le pays de Havilah (peut-être l'Arabie), où il y a de l'or. Et l'or de ce pays est bon; le bdellium et la pierre d'onyx sont là. Le nom de la deuxième rivière est le Gihon. C'est celui qui coulait autour de tout le pays de Cush (l'ancienne Éthiopie, l'actuel Soudan). Et le nom du troisième fleuve est le Tigre, qui coule à l'est de l'Assyrie (l'Irak moderne ainsi que certaines parties de l'Iran, du Koweït, de la Syrie et de la Turquie). Et le quatrième fleuve est l'Euphrate. (Genèse 2:9-14).

Some think that the Garden of Eden was in Mesopotamia because the land there was well-watered and fertile. And the Tigris and Euphrates rivers are in Mesopotamia. Also, there is a Bible passage that links Eden with ancient place names in Mesopotamia (2 Kings 19:12).

Certains pensent que le jardin d'Eden se trouvait en Mésopotamie parce que la terre y était bien arrosée et fertile. Et les fleuves Tigre et Euphrate sont en Mésopotamie. De plus, il existe un passage biblique qui relie Eden à d'anciens noms de lieux en Mésopotamie (2 Rois 19:12).

However, there are Bible passages that say when people moved eastward (from Eden) they settled in Mesopotamia and built the first civilizations there.

Therefore, Eden would have to be west of Mesopotamia.

Cependant, il y a des passages bibliques qui disent que lorsque les gens se sont déplacés vers l'est (depuis Eden), ils se sont installés en Mésopotamie et y ont construit les premières civilisations. Par conséquent, Eden devrait être à l'ouest de la Mésopotamie.

1 Creation



There is a fresco (a painting done on wet plaster) in the palace of an ancient near eastern king named Zimri-Lim, who was a contemporary of the Babylonian king Hammurabi (1792-1750 B.C.). This fresco shows a goddess holding a jar; four streams of water are pouring out of the jar. These four rivers watered the four corners of the world.

Il y a une fresque (une peinture réalisée sur du plâtre humide) dans le palais d'un ancien roi du Proche-Orient nommé Zimri-Lim, qui était un contemporain du roi babylonien Hammourabi (1792-1750 av. J.-C.). Cette fresque représente une déesse tenant une jarre ; quatre jets d'eau sortent de la jarre. Ces quatre fleuves arrosaient les quatre coins du monde.

Therefore, the four rivers that came from Eden could be referring to four large rivers that watered the entire ancient near east region, two of which were the Tigris and the Euphrates. The Pishon River might have been in Arabia where there was gold. There is a spring in Israel known as the Gihon spring.

Par conséquent, les quatre fleuves qui sont venus d'Eden pourraient faire référence à quatre grands fleuves qui arrosaient toute l'ancienne région du Proche-Orient, dont deux étaient le Tigre et l'Euphrate. Le fleuve Pishon aurait pu se trouver en Arabie où il y avait de l'or. Il y a une source en Israël connue sous le nom de source Gihon.

Genesis 2:6 says that *“a mist was going up from the land and was watering the whole face of the ground.”* The Hebrew word translated into English as *mist* could be translated as *spring*. A spring is formed when underground water bubbles up out of the ground and creates a small river.

Genèse 2: 6 dit qu'«un brouillard montait de la terre et arrosait toute la surface du sol». Le mot hébreu traduit en anglais par brume pourrait être traduit par printemps. Une source se forme lorsque l'eau souterraine jaillit du sol et crée une petite rivière.

Israel, Lebanon, and parts of Syria are the only places in the ancient Near East that have a thick surface layer of limestone rock. Limestone rock holds water well, and it holds it under pressure. This pressure moves the water up through cracks in the rock to the surface, where the water flows out onto the ground; this forms a spring. The soil there is rich in minerals used by trees. This region is west of Mesopotamia. So, some people think Eden could have been in that region.

Israël, le Liban et certaines parties de la Syrie sont les seuls endroits de l'ancien Proche-Orient qui ont une épaisse couche de surface de roche calcaire. La roche calcaire retient bien l'eau et la retient sous pression. Cette pression fait remonter l'eau à travers les fissures de la roche

1 Creation

jusqu'à la surface, où l'eau s'écoule sur le sol; cela forme un ressort. Le sol y est riche en minéraux utilisés par les arbres. Cette région est à l'ouest de la Mésopotamie. Ainsi, certaines personnes pensent qu'Eden aurait pu se trouver dans cette région.

Eden was a place where God met with Adam and Eve. Later, God chose the promised land of Canaan as the place where He would be present with his chosen people Israel. In the book of Revelation, Jesus will be present in Jerusalem from where He will rule the world. Therefore, some people think Eden was in Israel.

Eden était un endroit où Dieu a rencontré Adam et Eve. Plus tard, Dieu a choisi la terre promise de Canaan comme lieu où Il serait présent avec son peuple élu Israël. Dans le livre de l'Apocalypse, Jésus sera présent à Jérusalem d'où il gouvernera le monde. Par conséquent, certaines personnes pensent qu'Eden était en Israël.

But although this is an interesting speculation, the bottom line is that no one knows where the Garden of Eden actually was.

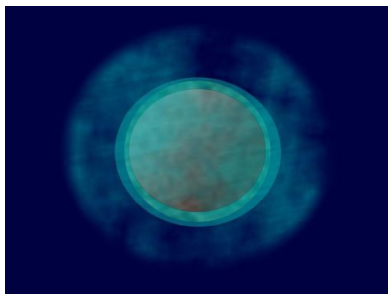
Mais bien que ce soit une spéculation intéressante, l'essentiel est que personne ne sait où se trouvait réellement le jardin d'Eden.

Reference:

- Dr. Oliver Hersey. Genesis 1-3 in its Ancient Near Eastern Context. Jerusalem University College Online Summer Institute 2024. Jerusalem University College, Israel
- Paul H. Wright. Holman Illustrated Guide to Biblical Geography. Reading the Land. B&H Publishing Group. 2020

The Act of Creation

L'acte de création



Genesis 1:1 says, "In the beginning, God created the heavens and the earth."

Genèse 1 : 1 dit : « Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre.

Science and the Bible both say that there was a beginning to the universe. The question is what caused the beginning.

La science et la Bible disent toutes deux qu'il y eut un commencement à l'univers. La question est de savoir ce qui a causé le début..

1 Creation

Professor of Mathematics and Christian speaker John Lennox said, “Either human intelligence ultimately owes its origin to mindless matter; or there is a Creator. It is strange that some people claim that it is their intelligence that leads them to prefer the first to the second.”ⁱⁱ

Le professeur de mathématiques et conférencier chrétien John Lennox a déclaré : « Soit l'intelligence humaine doit finalement son origine à la matière insensée ; ou il y a un Créateur. Il est étrange que certaines personnes prétendent que c'est leur intelligence qui les amène à préférer la première à la seconde.



Romans 1:20 says, “Through everything God made, (we) can clearly see his invisible qualities - his eternal power and divine nature. So (we) have no excuse for not knowing Him.”

Romains 1 : 20 dit : « À travers tout ce que Dieu a fait, (nous) pouvons clairement voir ses qualités invisibles – sa puissance éternelle et sa nature divine. Donc (nous) n'avons aucune excuse pour ne pas le connaître.

American preacher Dr. David Jeremiah wrote, “The Italian artist Michelangelo painted the ceiling of the Vatican’s Sistine Chapel. The most famous part of the ceiling is *The Creation of Adam* which depicts God reaching out His finger to touch the outstretched hand of Adam, imparting to him the gift of life. While the scene conveys many biblical truths, perhaps central is the initiative of God – God reaching out to man.”ⁱⁱⁱ



Le prédicateur américain, le Dr David Jeremiah, a écrit : « L'artiste italien Michel-Ange a peint le plafond de la chapelle Sixtine du Vatican. La partie la plus célèbre du plafond est La Création d'Adam qui représente Dieu tendant son doigt pour toucher la main tendue d'Adam, lui donnant le don de la vie. Alors que la scène transmet de nombreuses vérités bibliques, peut-être que l'initiative de Dieu est centrale - Dieu tend la main à l'homme.

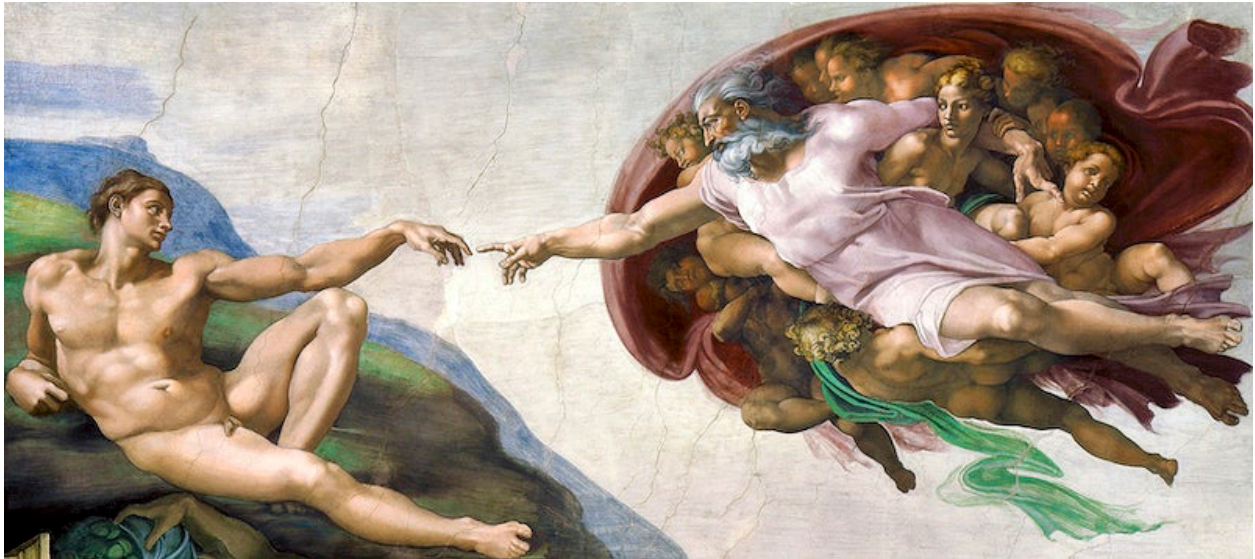
Australian scholar Christopher Watkin says that we get our dignity from being made in the image of God (and from His continuous action of reaching out to us) and we get our humility from knowing we are created beings; we are not (and never will be) God himself.

L'érudit australien Christopher Watkin dit que nous obtenons notre dignité d'être créés à l'image de Dieu (et de son action continue de tendre la main vers nous) et nous obtenons notre humilité de savoir que nous sommes des êtres créés ; nous ne sommes pas (et ne serons jamais) Dieu lui-même..

1 Creation

Watkin says that nothing compelled God to create the world or us, and that therefore “right at the heart and origin of the universe is ... gift, grace, overflow, and superabundance.” This is at the heart of the way that we live together in society^{iv}.

Watkin dit que rien n'obligeait Dieu à créer le monde ou nous, et que par conséquent "au cœur et à l'origine de l'univers se trouvent... le don, la grâce, le débordement et la surabondance". C'est au cœur de notre façon de vivre ensemble en société.



A Hint of the Trinity

Un soupçon de la Trinité

Genesis 1:2 says, “the Spirit of God was moving over the waters.” Genesis 1:26 says, “Then God said, ‘Let us make man in our image, after our likeness.’” Here the Bible presents the Spirit of God as something with his own identity (the personal pronouns “he” and “him” are used with the Spirit of God in other verses). The only one that God can be talking to is the Spirit of God, so then again, the Spirit of God has his own identity.

Genèse 1: 2 dit que «l'Esprit de Dieu se déplaçait sur les eaux». Genèse 1:26 dit: "Alors Dieu dit:" Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance. Ici, la Bible présente l'Esprit de Dieu comme quelque chose avec sa propre identité (les pronoms personnels "il" et "lui" sont utilisés avec l'Esprit de Dieu dans d'autres versets). Le seul à qui Dieu peut parler est l'Esprit de Dieu, donc encore une fois l'Esprit de Dieu a sa propre identité.

In the story of Ananias and Sapphira in Acts 5, Peter asks Ananias how it was that he had lied to the Holy Spirit, and that he had lied to God. The Holy Spirit must have an identity in order to be someone you can lie to.

1 Creation

Dans l'histoire d'Ananias et de Saphira dans Actes 5, Pierre demande à Ananias comment il se fait qu'il a menti au Saint-Esprit et qu'il a menti à Dieu. Le Saint-Esprit doit avoir une identité pour être quelqu'un à qui vous pouvez mentir.

In Ephesians 4:30 Paul tells us to not grieve the Holy Spirit of God. The Holy Spirit must have an identity in order to be someone you can grieve.

Dans Éphésiens 4:30, Paul nous dit de ne pas attrister le Saint-Esprit de Dieu. Le Saint-Esprit doit avoir une identité pour être quelqu'un que vous pouvez pleurer.

Psalms 45:6-7 says, "Your throne O God, will last forever and ever; a scepter of justice will be the scepter of your kingdom. You love righteousness and hate wickedness; therefore God, your God, has set you above your companions. The Hebrew word for God used here is Elohim. So the passage reads, "Your throne, Elohim, will last forever and ever...therefore Elohim, Elohim has set you above your companions". Elohim is only used as a name for God. Hebrews 1:8 says that this verse is about the Messiah, Jesus. Here we see the Messiah as divine.

Le Psaume 45: 6-7 dit: «Ton trône, ô Dieu, durera pour toujours et à jamais; un sceptre de justice sera le sceptre de votre royaume. Vous aimez la justice et haïssez la méchanceté ; c'est pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a placé au-dessus de tes compagnons. Le mot hébreu pour Dieu utilisé ici est Elohim. Ainsi, le passage se lit comme suit: "Ton trône, Elohim, durera pour toujours et à jamais ... c'est pourquoi Elohim, Elohim t'a placé au-dessus de tes compagnons". Elohim n'est utilisé que comme nom de Dieu. Hébreux 1:8 dit que ce verset parle du Messie, Jésus. Ici, nous voyons le Messie comme divin.

In Daniel 7:14, Daniel describes a vision he had: "In my vision at night I looked, and there before me was one like a son of man, coming with the clouds of heaven. He approached the Ancient of Days and was led into his presence. He was given authority, glory, and sovereign power; all nations and peoples of every language worshiped him." Here the Messiah is led into God's presence and receives worship. Only God is to be worshipped.

Dans Daniel 7:14, Daniel décrit une vision qu'il a eue : « Dans ma vision, la nuit, je regardai, et il y avait devant moi quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme, venant avec les nuées du ciel. Il s'approcha de l'Ancien des Jours et fut conduit en sa présence. Il a reçu l'autorité, la gloire et le pouvoir souverain; toutes les nations et les peuples de toutes les langues l'ont adoré. Ici, le Messie est conduit dans la présence de Dieu et reçoit l'adoration. Seul Dieu doit être adoré.

Isaiah 9:16 says of the Messiah that he is "the Mighty God, the Everlasting Father, the Prince of Peace, the Wonderful Counselor."

Isaiah 9: 16 dit du Messie qu'il est «le Dieu puissant, le Père éternel, le prince de la paix, le merveilleux conseiller».

Jesus claimed to be God when he said, "Very truly I tell you before Abraham was, I Am." He didn't say, "I was" but "I Am." By doing this he said he was timeless, and only God is timeless. He was also using the name of Yahweh (I Am) that God gave as his name to Moses in Exodus 3:14.

1 Creation

Jésus a prétendu être Dieu quand il a dit : « En vérité, je vous le dis avant qu'Abraham fût, Je Suis. Il n'a pas dit "j'étais" mais "je suis". En faisant cela, il a dit qu'il était intemporel, et que seul Dieu est intemporel. Il utilisait également le nom de Yahweh (Je Suis) que Dieu a donné comme nom à Moïse dans Exode 3:14.

Mark 1:9-11 says, "At that time Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized by John in the Jordan. Just as Jesus was coming out of the water, he saw heaven being torn open and the Spirit descending on him like a dove. And a voice came from heaven: 'You are my Son, whom I love; with you I am well pleased.'" Here we see the Messiah, the Holy Spirit, and the Father all present at the same time and interacting with each other.

Marc 1: 9-11 dit: «À cette époque, Jésus vint de Nazareth en Galilée et fut baptisé par Jean dans le Jourdain. Au moment où Jésus sortait de l'eau, il vit le ciel se déchirer et l'Esprit descendre sur lui comme une colombe. Et une voix vint du ciel : « Tu es mon Fils, que j'aime ; avec vous, je suis bien content. Ici, nous voyons le Messie, le Saint-Esprit et le Père tous présents en même temps et interagir les uns avec les autres.

But all through both the Old Testament and the New Testament we are told that God is one. Since this is true, then God must be one yet have three persons: the Trinity, three in one.

Because of this, God can have fellowship with himself. He is greater than our imagination.

Mais tout au long de l'Ancien Testament et du Nouveau Testament, on nous dit que Dieu est un. Puisque cela est vrai, alors Dieu doit être un tout en ayant trois personnes : la Trinité, trois en une. Grâce à cela, Dieu peut être en communion avec lui-même. Il est plus grand que notre imagination.

Reference: The Trinity. Chris Myers, Unionville Baptist Church. September 25, 2022.

A Comparison of the Creation Stories in Genesis and Ancient Egypt

Une comparaison des récits de la création dans la Genèse et l'Égypte ancienne

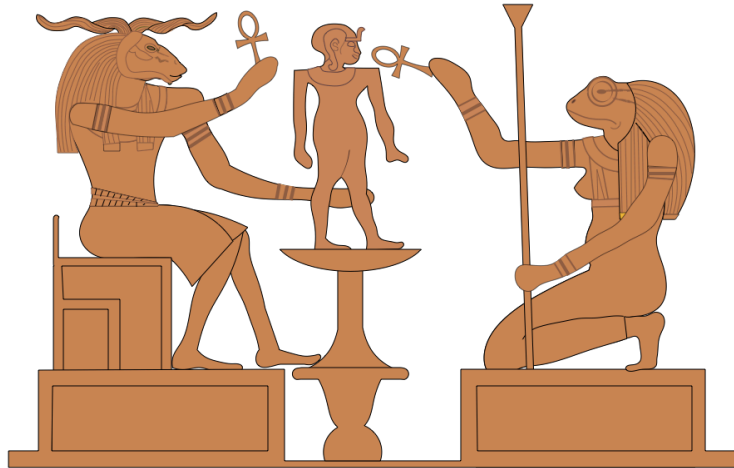
The ancient Near East was home to many early civilizations. All of them had their own creation stories. These stories had several points in common:

L'ancien Proche-Orient abritait de nombreuses civilisations anciennes. Tous avaient leurs propres histoires de création. Ces histoires avaient plusieurs points communs :

- Each civilization had many different creation accounts, e.g., Mesopotamia had 18.
Chaque civilisation avait de nombreux récits de création différents, par exemple, la Mésopotamie en avait 18.
- The accounts started with first god(s) (primordial god(s)) who then created many other gods. These gods then warred with each other and killed each other to establish a top god who ruled over the lesser gods and goddesses.

1 Creation

Les récits ont commencé avec le ou les premiers dieux (dieux primordiaux) qui ont ensuite créé de nombreux autres dieux. Ces dieux se sont ensuite fait la guerre et se sont entre-tués pour établir un dieu supérieur qui régnait sur les dieux et les déesses inférieurs.



E.g., the ancient Egyptians of Elephantine said that the ram-headed god of the Nile, Khnum, created the other gods from clay on a potter's wheel. One temple relief shows Khnum creating the lesser god Ihy. Khnum's wife, the frog-headed goddess, Heqet, gives Ihy

the breath of life by placing the ankh (symbol of life) in the clay figure's mouth.^v

Par exemple, les anciens Égyptiens d'Éléphantine disaient que le dieu à tête de bélier du Nil, Khnoum, avait créé les autres dieux à partir d'argile sur un tour de potier. Un relief de temple montre Khnoum créant le petit dieu Ihy. L'épouse de Khnoum, la déesse à tête de grenouille, Heqet, donne à Ihy le souffle de la vie en plaçant l'ankh (symbole de la vie) dans la bouche de la figure d'argile.

- The gods created humans to take on the job of farming and raising livestock to feed all the gods and to build temples for the gods and goddesses.

Les dieux ont créé les humains pour se charger de l'agriculture et de l'élevage du bétail afin de nourrir tous les dieux et de construire des temples pour les dieux et les déesses.

- The top god created a city that he or she would rule from. E.g., the Mesopotamian god Marduk ruled from Babylon; the Egyptian god Ptah ruled from Memphis; and the Phoenician god Melqart ruled from Tyre.

Le dieu supérieur a créé une ville à partir de laquelle il régnerait. Par exemple, le dieu mésopotamien Marduk a régné depuis Babylone; le dieu égyptien Ptah régnait depuis Memphis ; et le dieu phénicien Melqart régnait depuis Tyr.

- One of the gods would then appoint a human ruler to rule the people in that city. This appointed city ruler could claim to be the living image of that god, or even to be a god himself (or herself).

For example, King Tut was a pharaoh of Egypt's 18th Dynasty (the first dynasty of the New Kingdom). Tut's full name, Tutankhamun, is composed of three parts: Tut (image), ankh (living), and Amun (a chief Egyptian god).

1 Creation

His name, then, means “the living image of Amun.” King Tut was worshipped as a god during his lifetime.

L'un des dieux nommerait alors un dirigeant humain pour gouverner les habitants de cette ville. Ce chef de ville nommé pourrait prétendre être l'image vivante de ce dieu, ou même être un dieu lui-même (ou elle-même).

Par exemple, le roi Tut était un pharaon de la 18^e dynastie égyptienne (la première dynastie du Nouvel Empire). Le nom complet de Tut, Toutankhamon, est composé de trois parties : Tut (image), ankh (vivant) et Amon (un dieu égyptien en chef). Son nom signifie donc "l'image vivante d'Amon". Le roi Tut a été vénéré comme un dieu de son vivant.

In Genesis, there is only one God, YHWH, the God of Israel. He created only one man (Adam) and one woman (Eve). There are no other accounts in all the ancient world of the specific creation of a female. (The woman, Eve, however, is not made from the earth, as Adam was, rather she is made from Adam’s flesh and rib bone.) All other humans are Adam and Eve’s descendants.

Dans la Genèse, il n'y a qu'un seul Dieu, YHWH, le Dieu d'Israël. Il n'a créé qu'un seul homme (Adam) et une seule femme (Ève). Il n'y a pas d'autres récits dans tout le monde antique de la création spécifique d'une femme. (La femme, Eve, cependant, n'est pas faite de la terre, comme l'était Adam, mais elle est plutôt faite de la chair et des côtes d'Adam.) Tous les autres humains sont les descendants d'Adam et Eve.

Pharaoh Amenhotep IV of the 18th dynasty of Egypt’s New Kingdom is thought of as also saying there is only one god. Amenhotep IV did claim there was only one supreme god, the sun-disk Aten. He attempted to have all mention of the many other gods of Egypt erased from monuments. He changed his name to Akhenaten which meant “of great use to Aten.” But later he claimed to actually be Aten.

On pense que le pharaon Amenhotep IV de la 18^e dynastie du Nouvel Empire égyptien dit aussi qu'il n'y a qu'un seul dieu. Amenhotep IV a affirmé qu'il n'y avait qu'un seul dieu suprême, le disque solaire Aton. Il a tenté de faire effacer toute mention des nombreux autres dieux d'Égypte des monuments. Il a changé son nom en Akhenaton qui signifiait "d'une grande utilité pour Aton". Mais plus tard, il prétendit être en fait Aton.

Unlike the gods of the other ancient Near East civilizations, from Genesis onward, the God of the Bible calls people to know Him and His attributes which He shows towards His creation – love, goodness, righteousness, compassion, grace, patience, loyalty, mercy, provision, and justice.

Contrairement aux dieux des autres civilisations anciennes du Proche-Orient, à partir de la Genèse, le Dieu de la Bible appelle les gens à le connaître ainsi que ses attributs qu'il montre envers sa création - amour, bonté, droiture, compassion, grâce, patience, loyauté, miséricorde, provision et justice.

1 Creation

Source:

- Dr. Oliver Hersey. Genesis 1-3 in its Ancient Near Eastern Context. Jerusalem University College Online Summer Institute 2024. Jerusalem University College, Israel.
- Byron E. Shafer, Ed. Religion in Ancient Egypt, Gods, Mythes, and Personal Practice. Cornell University Press. 1991
- The Divinity of the Pharaoh in Greek Sources. Cambridge University Press. November 20, 2014.

Illustrations

- Wound: Laceration.png. Wikimedia Commons
- Rib: Breastbone fracture. Sternal fracture 1. Smart-servier.png. Wikimedia Commons
- Tree: Deciduous tree clipart. Free download transparent. PNG | Creazilla
- Plants: tomato plant vector clip art | Free SVG; Stock Pepper Plant Graphic Vector. Vectorportal.com Image by Vectorportal.com, CC BY
- Detail of Creation of Adam, fresco by Michelangelo in the Sistine Chapel. 1509 A.D. Jonund. Wikeimedia Commons. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:The_Creation_Michelangelo.jpg
- Creation. Free Bible Images. <https://www.freebibleimages.org/illustrations/yo-creation/>
- Birds: Royalty-free Lovebirds | Pxfuel. <https://www.pxfuel.com/en/free-photo-efuqu>
- Creation. Free Bible Images. <https://www.freebibleimages.org/illustrations/yo-creation/>
- What was Adam Like? Answers in Genesis. <https://answersingenesis.org/adam-and-eve/what-was-adam-like/>
- Finger of Jesus writing in the sand. Jesus and the Woman Accused of Ajultery. Free Bible images. <https://www.freebibleimages.org/photos/lumo-woman-adultery/>
- God Creates The Heavens and Earth. Free Bible Images. <https://www.freebibleimages.org/illustrations/preschool-creation/>
- Sistine Chapel painting: Michelangelo Buonarroti Vintage Paintings. Rawpixel. <https://www.rawpixel.com/board/1380833/michelangelo-buonarroti-vintage-paintings-high-resolution-public-domain-art>

ⁱ Brad Gray. Why Jesus was Baptized though He had no sin. Explore the Gap Seminar, Day 2, Jerusalem University College, February 04, 2023.

ⁱⁱ John Lennox. Johnlennox.org

ⁱⁱⁱ Dr. David Jeremiah. God's Initiative. Today's Turning Point with Dr. David Jeremiah. Friday, December 02, 2022

^{iv} "The Bible Does Everything Critical Theory Does, but Better." Interview with Australian scholar Christopher Watkin by Mark Talbot. Christianity Today. April 11, 2023.

^v Graphic based on a relief from the birth temple at the Dendera Temple complex, Egypt, showing Khnum, accompanied by Heqet, moulding the god of music, Ihy.